

### 1. Ausschließliche Geltung der Verkaufs- und Lieferbedingungen

- 1.1 Alle Lieferungen, Leistungen und Angebote der Carl FUHR GmbH & Co. KG (nachfolgend „FUHR“ genannt) an Unternehmer i.S.v. § 14 BGB, juristische Personen des öffentlichen Rechts und öffentlich rechtliche Sondervermögen (nachfolgend „Besteller“ genannt) erfolgen ausschließlich auf Grund dieser Verkaufs- und Lieferbedingungen.
- 1.2 Allgemeine Geschäftsbedingungen des Bestellers, die seitens FUHR nicht ausdrücklich schriftlich anerkannt wurden, finden keine Anwendung; dies gilt auch dann, wenn FUHR der Geltung der Bedingungen des Bestellers nicht ausdrücklich widersprochen hat.
- 1.3 Die vorliegenden Bedingungen gelten auch für alle künftigen Verträge zwischen FUHR und dem Besteller über den Verkauf und die Lieferung von Ware.
- 1.4 Die Verkaufs- und Lieferbedingungen sind auf der Internetseite von FUHR unter [www.fuhr.de](http://www.fuhr.de) unter „AGB“ abrufbar.

### 2. Auftragserteilung

- 2.1 Die Angebote von FUHR sind freibleibend. Ein Vertrag kommt unter Einbeziehung dieser Bedingungen erst durch schriftliche Vertragsbestätigung (Brief, Fax, E-Mail) seitens FUHR zustande.
- 2.2 Auch alle sonstigen Vereinbarungen zwischen FUHR und dem Besteller werden erst mit schriftlicher Bestätigung durch FUHR verbindlich. Entsprechendes gilt auch für Ergänzungen, Abänderungen und Nebenabreden zu solchen Vereinbarungen. Ebenso sind auch Kostenvorschläge nur in Schriftform bindend.
- 2.3 Muster und Konstruktionsvorschläge werden von FUHR – sofern nicht ausdrücklich schriftlich anders vereinbart – nur gegen Berechnung geliefert.
- 2.4 Der Besteller haftet für die Richtigkeit der von ihm für die Auftragsdurchführung zur Verfügung gestellten Unterlagen (insbesondere Zeichnungen, Lehren und Muster).
- 2.5 FUHR behält sich an Mustern, Kostenvorschlägen, Zeichnungen und ähnlichen Informationen körperlicher und unkörperlicher Art (auch in elektronischer Form) Eigentums- und Urheberrechte vor; sie dürfen Dritten nicht zugänglich gemacht werden.
- 2.6 Die in den Prospekten, Produktbeschreibungen, Katalogen und Preislisten von FUHR oder den zum Angebot gehörenden Unterlagen enthaltenen Angaben, Zeichnungen, Abbildungen und Leistungsbeschreibungen enthalten grundsätzlich branchenübliche Näherungswerte, es sei denn, dass diese in der schriftlichen Auftragsbestätigung von FUHR ausdrücklich als verbindlich bezeichnet werden. Die Ware ist ausschließlich zum Einsatz und zur Verwendung gemäß der jeweiligen Produkt-/Leistungsbeschreibung geeignet.

### 1. Exclusive validity of these terms and conditions of sale and delivery

- 1.1 All deliveries, services and offerings of Carl FUHR GmbH & Co. KG (“FUHR”) provided to traders as defined in § 14 of the German Civil Code (BGB), legal persons under public law, and special funds under public law (“the customer”) are subject solely to these terms and conditions of sale and delivery.
- 1.2 General terms and conditions of the customer that have not been expressly approved by FUHR shall not be applicable; this is true even if FUHR has not expressly objected to the application of the customer’s terms and conditions.
- 1.3 These terms and conditions shall also apply to all future contracts between FUHR and the customer for the sale and delivery of goods.
- 1.4 These terms and conditions of sale and delivery can be found on the FUHR website ([www.fuhr.de](http://www.fuhr.de)) under “T&C”.

### 2. Placing of orders

- 2.1 Offerings of FUHR are provided without any obligation. Taking into consideration these terms and conditions, a contract shall only exist from the moment of its confirmation in writing (by letter, fax or email) by FUHR.
- 2.2 All other arrangements between FUHR and the customer shall likewise only become binding upon their confirmation in writing by FUHR. The same shall apply to additions, amendments and subsidiary agreements to these arrangements. Quotes shall likewise be binding only in written form.
- 2.3 Unless otherwise agreed in writing, samples and design proposals supplied by FUHR are always subject to a charge.
- 2.4 The customer shall be liable for the correctness of the documents (particularly drawings, jigs and samples) that it supplies for the purposes of execution of an order.
- 2.5 FUHR reserves property rights and copyrights for samples, quotes, drawings and similar information of a physical and non-physical nature (including information in electronic form); such information must not be disclosed to third parties.
- 2.6 The information, drawings, images and specifications contained in brochures, product descriptions, catalogues and price lists of FUHR, or in documents associated with the products and services of FUHR, contain approximate values of the kind that are entirely typical for the industry, unless these values are expressly described as binding in the written order confirmation of FUHR. The goods supplied are suitable only for use and deployment according to the relevant product/service descriptions.

# Verkaufs- und Lieferbedingungen

## Terms and conditions of sale and delivery

**2.7** Technisch erforderliche oder zweckmäßige oder für die Formgestaltung notwendige Änderungen bleiben vorbehalten.

### 3. Lieferung

- 3.1** Von FUHR in Aussicht gestellte Fristen und Termine für Lieferungen und Leistungen gelten stets nur annähernd, es sei denn, dass ausdrücklich eine feste Frist oder ein fester Termin zugesagt oder vereinbart ist.
- 3.2** Sofern Versendung vereinbart wurde, beziehen sich Lieferfristen und Liefertermine auf den Zeitpunkt der Übergabe an den Spediteur, Frachtführer oder sonst mit dem Transport beauftragten Dritten.
- 3.3** Die Lieferfrist verlängert sich angemessen, wenn unvorhersehbare, unabwendbare und schwerwiegende Ereignisse bei FUHR oder deren Unterlieferanten eintreten. Solche Ereignisse sind insbesondere höhere Gewalt, Arbeitskämpfe, Unruhen, behördliche Maßnahmen, Ausbleiben von Zulieferungen der Lieferanten. Für die Dauer einer solchen Störung ist FUHR von den Leistungspflichten befreit.
- 3.4** Teillieferungen sind zulässig, soweit diese zumutbar sind.
- 3.5** Wird die Ware auf Wunsch des Bestellers diesem zugesandt, so geht mit der Auslieferung der Ware an das von FUHR ausgewählte Transportunternehmen, spätestens jedoch mit Verlassen des Werkes oder des Lagers, die Gefahr des zufälligen Unterganges und der zufälligen Verschlechterung der Ware auf den Besteller über, unabhängig davon, ob die Versendung vom Erfüllungsort erfolgt und wer die Frachtkosten trägt.
- 3.6** Verzögert sich der Versand oder die Übergabe infolge von Umständen, die FUHR nicht zuzurechnen sind, geht die Gefahr vom Tage der Meldung der Versandbereitschaft auf den Besteller über.
- 3.7** Die jeweilige Sendung wird von FUHR nur auf ausdrücklichen Wunsch des Bestellers und auf seine Kosten gegen Diebstahl, Bruch-, Transport-, Feuer- und Wasserschäden oder sonstige versicherbare Risiken versichert.
- 3.8** Die Geltendmachung von Transportschäden gegenüber den dafür verantwortlichen Personen und/oder Unternehmen obliegt ausschließlich dem Besteller. Die Wahl des Versandweges und der Versandmittel geschieht, sofern nicht vom Besteller ausdrücklich schriftlich anders verlangt, nach freiem Ermessen von FUHR.
- 3.9** Bei Bestellungen mit einem Nettowarenwert unter EUR 150,00 wird FUHR die Berechnung einer Aufwandspauschale wie folgt vornehmen:
- Unter EUR 50,00 Bestellwert beträgt die Pauschale grundsätzlich EUR 30,00
  - Unter EUR 100,00 Bestellwert beträgt die Pauschale grundsätzlich EUR 20,00

**2.7** FUHR reserves the right to make changes as necessary for technical or design reasons, and other appropriate changes.

### 3. Delivery

- 3.1** Time periods and deadlines indicated by FUHR in relation to deliveries and services shall always be only approximate, unless a fixed time period or deadline has been expressly consented to or agreed.
- 3.2** If it has been agreed that goods should be shipped, then delivery periods and deadlines shall relate to the moment of handover to the forwarding agent, shipper, or other third party commissioned with transportation.
- 3.3** Delivery deadlines shall be extended by an appropriate amount in case of unforeseeable, unavoidable and grave events suffered by FUHR or its suppliers. Such events include, in particular, force majeure, industrial disputes, disturbances, official measures, and non-arrival of deliveries from suppliers. FUHR shall be released from its duty to perform for the duration of a disruption of this kind.
- 3.4** Partial deliveries are permitted, where reasonable.
- 3.5** If goods are dispatched to the customer at the customer's request, then, upon surrender of the goods to the transport company selected by FUHR, and in any case no later than the moment of departure of the goods from the factory or warehouse, the risk of accidental loss and accidental deterioration of the goods shall be transferred to the customer, regardless of whether the goods are dispatched from the place of performance, and who bears the costs of the shipment.
- 3.6** If dispatch is delayed for reasons that are not due to FUHR, the risk shall be transferred to the customer from the day on which notification of readiness to dispatch is given.
- 3.7** Shipments shall only be insured by FUHR against theft, breakage, and transport, fire and water damage and other insurable risks at the express request, and at the expense, of the customer.
- 3.8** The customer shall be exclusively responsible for the assertion of any claims arising from transport damage against the persons and/or companies responsible for such damage. Shipping routes and shipping materials shall be chosen by FUHR at its own discretion, unless otherwise expressly requested in writing by the customer.
- 3.9** For orders with a net goods value of less than EUR 150.00, FUHR shall apply an administration charge as follows:
- Order value of less than EUR 50.00: basic administration charge of EUR 30.00
  - Order value of less than EUR 100.00: basic administration charge of EUR 20.00

- Unter EUR 150,00 Bestellwert beträgt die Pauschale grundsätzlich EUR 10,00

- 3.10** Bei Bestellmengen, die nicht den Verpackungseinheiten entsprechen, wird FUHR die Berechnung einer Aufwandspauschale von EUR 20,00 pro Auftragsposition vornehmen.
- 3.11** Für Sonderausführungen sind – innerhalb einer Toleranz von 10 % der Gesamtauftragsmenge – fertigungsbedingte Mehr- oder Minderlieferungen zulässig. Ihrem Umfang entsprechend ändert sich dadurch der Gesamtpreis.
- 3.12** Bei abweichender Versandanschrift werden EUR 10,00 Handlingskosten berechnet.
- 3.13** Bei Lieferverzögerungen richten sich die Rechte des Bestellers auf Rücktritt vom jeweiligen Vertrag nach den gesetzlichen Bestimmungen.
- 3.14** Gerät FUHR mit einer Lieferung oder Leistung in Verzug oder wird FUHR eine Lieferung oder Leistung, gleich aus welchem Grunde, unmöglich, so ist die Haftung von FUHR auf Schadenersatz nach Maßgabe der Ziffer 6. dieser Verkaufs- und Lieferbedingungen beschränkt.

#### 4. Zahlungsbedingungen

- 4.1** Sofern nicht ausdrücklich schriftlich anders vereinbart, verstehen sich die Preise ab Lieferwerk ausschließlich Umsatzsteuer, Kosten für Verpackung, Fracht, Porto und Versicherung.
- 4.2** Rechnungen mit Lohnkostenbestandteil (z.B. für Kundendienst oder Montage) sind sofort ohne Abzug fällig.
- 4.3** Werden bei Sonderanfertigungen anteilige Werkzeugkosten berechnet, werden diese wie folgt fällig und werden gesondert in Rechnung gestellt:
- Ein Drittel bei Auftragserteilung
  - Ein Drittel nach Musterlieferung
  - Ein Drittel bei Lieferung des Erstauftrages
- 4.4** Sonstige Rechnungen sind innerhalb von 30 Kalendertagen nach Rechnungsdatum ohne Abzug zur Zahlung fällig.
- 4.5** Das Recht, Zahlungen zurückzuhalten, steht dem Besteller nur insoweit zu, als seine Gegenansprüche unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind.
- 4.6** Das Recht des Bestellers, mit Gegenansprüchen aus anderen Rechtsverhältnissen aufzurechnen, steht ihm nur insoweit zu, als sie unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind.
- 4.7** Bei Lieferungen innerhalb der Europäischen Union hat der Besteller zum Nachweis seiner Befreiung von der Umsatzsteuer bei Bestellung seine Umsatzsteuer-Identifikationsnummer mitzuteilen. Im Falle des Unterbleibens der rechtzeitigen und vollständigen Mitteilung behält sich FUHR die Berechnung der

- Order value of less than EUR 150.00: basic administration charge of EUR 10.00

- 3.10** Where order quantities do not correspond to standard packaging units, FUHR will apply an administration charge of EUR 20.00 per order item.
- 3.11** In the case of special designs, overdeliveries or short deliveries due to production factors are permissible, within a tolerance range of 10% of the total order quantity. In these cases the total price will be adjusted according to the actual order quantity.
- 3.12** If the shipping address differs from the office address, a EUR 10.00 handling charge will be applied.
- 3.13** If delivery is delayed, the rights of the customer to withdraw from the contract shall be governed by statutory provisions.
- 3.14** If FUHR is in default with a delivery or service, or if, for any reason, it becomes impossible for FUHR to supply goods or to provide a service, the liability of FUHR for damages is limited to the scope defined in Section 6 of these terms and conditions of sale and delivery.

#### 4. Terms of payment

- 4.1** Unless otherwise expressly agreed in writing, prices shall be ex-works and exclusive of VAT and packaging, shipping, postage and insurance costs.
- 4.2** Invoices containing labour costs (e.g. for customer service or assembly) shall be due immediately without deduction.
- 4.3** If, in the case of special designs, tool costs are to be charged on a pro-rata basis, these shall be due as follows, and shall be billed for separately:
- One third upon placement of order
  - One third following delivery of sample(s)
  - One third upon delivery of initial order
- 4.4** Other invoices shall be due within 30 calendar days following the invoice date, without deduction.
- 4.5** The right to retain payments is only available to the customer to the extent that its counter-claims are uncontested or have been legally established.
- 4.6** The right to offset payment against counter-claims from other legal relationships is only available to the customer to the extent that these are uncontested or have been legally established.
- 4.7** In the case of deliveries within the European Union, upon placing an order the customer must supply its VAT identification number as evidence of its exemption from VAT. If the customer fails to supply this information on time and in full, FUHR reserves the right to invoice the customer for the applicable VAT. In the case

# Verkaufs- und Lieferbedingungen

## Terms and conditions of sale and delivery

jeweils geltenden Umsatzsteuer vor. Bei Lieferungen außerhalb Deutschlands ist FUHR berechtigt, die gesetzliche Umsatzsteuer nachzuberechnen, wenn der Besteller nicht innerhalb eines Monats nach jeweiligem Versand einen Ausfuhrnachweis beibringt.

of deliveries outside Germany, should the customer fail to supply an export declaration within one month following dispatch, FUHR shall be entitled to issue the customer subsequently with an invoice for the applicable VAT.

### 5. Gewährleistung und Mängelrüge

FUHR haftet für Mängel der Lieferungen unter Ausschluss weiterer Ansprüche – vorbehaltlich Ziffer 6. (Haftung) wie folgt:

- 5.1** Gewährleistungsrechte des Bestellers setzen voraus, dass dieser die ihm nach § 377 HGB obliegenden Untersuchungs- und Rügeobliegenheiten ordnungsgemäß erfüllt hat.
- 5.2** FUHR übernimmt keine Gewähr oder Haftung für Schäden, die aus nachfolgenden Gründen oder Tätigkeiten seitens des Bestellers oder Dritter entstanden sind und nicht auf FUHR zurückzuführen sind: Natürliche Abnutzung, unsachgemäß vorgenommene Eingriffe, nicht bestimmungsgemäße oder nicht der Produktbeschreibung entsprechende Verwendung, Nichteinhaltung der in den Produktinformationen enthaltenen Hinweise und Empfehlungen, fehlerhafte Bedienung oder Inbetriebsetzung, vernachlässigter Austausch von Ersatzteilen, nicht ordnungsgemäße Wartung, Verwendung ungeeigneter Betriebsmittel/ Austauschwerkstoffe, Nichtbeachtung der Montageanleitung und der darin enthaltenen Einsatzempfehlungen, schädliche Umgebungsbedingungen, chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse sowie ohne Zustimmung von FUHR vorgenommene Änderungen an der Ware. Sofern ein vorgenannter Grund vorliegt ist der Besteller zur Zahlung der hierdurch entstehenden Aufwendungen von FUHR verpflichtet.
- 5.3** Soweit ein von FUHR zu vertretender Mangel vorliegt, ist FUHR nach Wahl zur Mangelbeseitigung oder Ersatzlieferung berechtigt. Nur bei Vorliegen eines erheblichen Mangels und nach Fehlschlagen der Nacherfüllung seitens FUHR ist der Besteller berechtigt, hinsichtlich der mangelbehafteten Ware vom Vertrag zurückzutreten (Rücktritt) oder die Vergütung zu mindern (Minderung). Eine Nacherfüllung erfolgt nicht, wenn diese wegen des betreffenden Mangels fehlschlägt, dem Besteller unzumutbar ist, von FUHR abgelehnt wird oder wenn dies aus sonstigen Gründen unter Abwägung der beiderseitigen Interessen gerechtfertigt ist.
- 5.4** Um die nach billigem Ermessen von FUHR als notwendig erscheinende Mangelbeseitigung bzw. Ersatzlieferung vornehmen zu können, muss der Besteller FUHR bzw. des von FUHR beauftragten Serviceunternehmens die hierzu erforderliche Zeit und Gelegenheit geben. Nur

### 5. Warranty and notification of defects

FUHR shall be liable for defective deliveries as follows, to the exclusion of further claims, subject to Section 6 (Liability):

- 5.1** Warranty rights of the customer exist only where the customer has properly met its obligations to inspect and to make a complaint in respect of a defect immediately on receipt of goods, in accordance with § 377 of German Commercial Code (HGB).
- 5.2** FUHR provides no warranty and accepts no liability for damage which is due to one or more of the following reasons or actions on the part of the customer or third parties, and which are not due to FUHR: wear and tear, improper intervention, improper use or use not in accordance with the product description, non-observance of the information and recommendations in the product information, faulty operation or commissioning, failure to replace spare parts, improper maintenance, use of unsuitable equipment/substitute materials, non-observance of the operating instructions and the recommendations for use contained in them, harmful ambient conditions, chemical, electrochemical or electrical influences, modifications to goods performed without the consent of FUHR. If the damage is due to one or more of the reasons named above, the customer shall compensate FUHR for the costs incurred.
- 5.3** Where a defect exists for which FUHR is responsible, FUHR shall be entitled to rectify the defect or deliver a replacement product, at its own discretion. Only if the defect is substantial, and FUHR is unable to render supplementary performance, shall the customer be entitled to withdraw from the contract for the defective goods (withdrawal), or to reduce its payment for the defective goods (reduction). Supplementary performance shall not take place if it is not possible due to the nature of the defect, if it is unacceptable to the customer, if FUHR declines to provide it, or if this is justified for other reasons, taking into account the interests of both parties.
- 5.4** The customer undertakes to allow FUHR, or the service company commissioned by FUHR, the necessary time and opportunity to rectify defects or deliver a replacement product as deemed necessary by FUHR according to its fair judgement. Only in urgent cases where oper-

in dringenden Fällen der Gefährdung der Betriebssicherheit bzw. zur Abwehr unverhältnismäßig großer Schäden hat der Besteller das Recht, den Mangel selbst oder durch Dritte beseitigen zu lassen und von FUHR Ersatz der insoweit erforderlichen Aufwendungen zu verlangen.

- 5.5** Sofern nicht ausdrücklich und schriftlich anders vereinbart übernimmt FUHR keine Garantien bezogen auf Beschaffenheit und Haltbarkeit. Alle Angaben in Unterlagen wie Katalogen, Prospekten, Preislisten und anderen dem Besteller oder anderen Firmen überlassenen Unterlagen sowie produktbeschreibende Angaben sind keine Grundlage, woraus die Beschaffenheit der gelieferten Ware abzuleiten ist. FUHR übernimmt keine Garantie, falls Dritte, auch Hersteller von Teil- u. Fertigprodukten, gegenüber dem Abnehmer Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantien abgeben, die über die von FUHR schriftlich abgegebenen Garantien hinausgehen. Ansprüche gegen FUHR bestehen insoweit nicht.
- 5.6** Führt die Nutzung der Ware zur Verletzung von gewerblichen Schutzrechten oder Urheberrechten Dritter, verschafft FUHR grundsätzlich dem Besteller das Recht zum weiteren Gebrauch der Ware oder modifiziert diese derart, dass die Schutzrechtsverletzung nicht mehr besteht. Ist dies zu wirtschaftlich angemessenen Bedingungen oder in angemessener Frist nicht möglich, so sind sowohl der Besteller als auch FUHR zum Rücktritt berechtigt.
- 5.7** Der Besteller hat FUHR unverzüglich schriftlich unter Angabe und Beschreibung der geltend gemachten Schutz- oder Urheberrechtsverletzungen zu unterrichten, in angemessenem Umfang bei der Abwehr der geltend gemachten Ansprüche zu unterstützen bzw. FUHR die Durchführung der Modifizierungsmaßnahmen (gem. Abs. 5.4) zu ermöglichen, wobei alle Abwehrmaßnahmen einschließlich außergerichtlicher Regelungen FUHR vorbehalten bleiben.

## 6. Haftung

- 6.1** Wenn die Lieferung infolge von FUHR schuldhaft unterlassener oder fehlerhafter Vorschläge oder Beratungen, die vor oder nach Vertragsabschluss erfolgten, oder durch die schuldhaft Verletzung anderer vertraglicher Nebenverpflichtungen – insbesondere Anleitung für Bedienung und Wartung des Liefergegenstandes – vom Besteller nicht vertragsgemäß verwendet werden kann, so gelten unter Ausschluss weiterer Ansprüche des Bestellers die Regelungen in Ziffer 5. und Ziffer 6.2.
- 6.2** Für Schäden, die nicht am Liefergegenstand selbst entstanden sind, haftet FUHR – aus welchen Rechtsgründen auch immer – nur:

ating safety is in jeopardy, or where action is required to prevent disproportionately severe damage, is the customer entitled to rectify the defect itself, or to have it rectified by third parties, and to demand that FUHR cover the costs incurred.

- 5.5** Unless otherwise expressly agreed in writing, FUHR offers no warranty with regard to the quality and durability of goods supplied. The quality of goods supplied cannot be inferred from any information contained in documents such as catalogues, brochures, price lists, or other documents supplied to the customer or other companies, or any information describing the products. FUHR offers no warranty in cases where third parties, including manufacturers of sub-products and finished products, provide the customer with warranties regarding quality or durability that go beyond the written warranties provided by FUHR. No claims may therefore be asserted against FUHR in this respect.
- 5.6** If use of the goods results in the breach of industrial property rights or copyrights of third parties, then FUHR shall without fail grant the customer the right to continue using the goods, or modify the goods in such a way that the third-party rights are no longer breached. If this is not possible at reasonable cost and within a reasonable time frame, then both the customer and FUHR are entitled to withdraw from the contract.
- 5.7** The customer shall notify FUHR immediately in writing of any claimed breaches of copyrights or industrial property rights, giving details of and describing these breaches, and must support FUHR to a reasonable extent in defending itself against the claims asserted or make it possible for FUHR to perform modifications (in accordance with Clause 5.4). All defensive measures, including extrajudicial arrangements, shall remain the sole prerogative of FUHR.

## 6. Liability

- 6.1** If, due to the culpable failure of FUHR to provide certain suggestions or advice, or due to the provision by FUHR of erroneous suggestions or advice, either before or after conclusion of the contract, or due to the culpable infringement of other secondary contractual obligations, in particular the operating and maintenance instructions for the delivery item, the goods supplied cannot be used by the customer in accordance with the contract, then, excluding further claims of the customer, the provisions of Clauses 5 and 6.2 shall apply.
- 6.2** Regarding damage other than damage to the delivery item itself, FUHR may only be held liable – irrespective of the legal basis:



# Verkaufs- und Lieferbedingungen

## Terms and conditions of sale and delivery

- Bei Vorsatz,
- Bei grober Fahrlässigkeit des Inhabers/der Organe oder leitender Angestellter,
- Bei schuldhafter Verletzung von Leben, Körper, Gesundheit,
- Bei arglistigem Verschweigen von Mängeln,
- Im Rahmen einer Garantiezusage,
- Bei Mängeln der Lieferung, soweit nach Produkthaftungsgesetz für Personen- oder Sachschäden an privat genutzten Gegenständen gehaftet wird.

**6.3** Bei schuldhafter Verletzung wesentlicher vertragspflichten haftet FUHR auch bei grober Fahrlässigkeit nicht leitender Angestellter und bei leichter Fahrlässigkeit, im letzteren Fall begrenzt auf den vertragstypischen, vernünftigerweise vorhersehbaren Schaden.

### 7. Verjährung

Alle Ansprüche des Bestellers – aus welchen Rechtsgründen auch immer – verjähren nach 12 Monaten. Für Schadenersatzansprüche aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung von FUHR oder einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung eines gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen von FUHR beruhen und für sonstige Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung von FUHR oder einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung eines gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen von FUHR beruhen, gelten allerdings die gesetzlichen Fristen. Diese gelten auch für Mängel eines Bauwerkes oder für Liefergegenstände, die entsprechend ihrer üblichen Verwendungsweise für ein Bauwerk verwendet wurden und dessen Mangelhaftigkeit verursacht haben.

### 8. Eigentumsvorbehalt

- 8.1** Die gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung sämtlicher Forderungen aus der Geschäftsverbindung zwischen FUHR und dem Besteller das Eigentum von FUHR. Die Einstellung einzelner Forderungen in eine laufende Rechnung sowie die Saldoziehung und deren Anerkennung berühren den Eigentumsvorbehalt nicht.
- 8.2** Der Besteller ist zur Weiterveräußerung der Vorbehaltsware im normalen Geschäftsverkehr berechtigt, solange er seinen Verpflichtungen aus der Geschäftsverbindung mit FUHR rechtzeitig nachkommt; eine Verpfändung, Sicherungsübereignung oder Sicherungszession ist ihm jedoch nicht gestattet.
- 8.3** Der Besteller tritt schon jetzt seine Forderungen und Rechte aus der Weiterveräußerung oder einer ihm schriftlich von FUHR gestatteten Vermietung der Vorbehaltsware an FUHR ab; FUHR nimmt diese

- In the case of specific intent
- In the case of gross negligence of the proprietor/ organs or managerial employees
- In the case of culpable injury to life, body or health
- In the case of fraudulent concealment of defects
- Within the framework of an assured warranty
- In the case of defects in the goods where FUHR is liable under the Product Liability Act for personal injury or damage to privately used items.

**6.3** Where essential contractual obligations have been culpably breached, FUHR shall also be liable in the case of the gross negligence of non-managerial employees, and of minor negligence. In the latter case, liability shall be limited to reasonably foreseeable damage that is typical for the contract.

### 7. Limitation period

All claims of the customer – irrespective of the legal basis – shall expire after 12 months. For claims for damages due to injury to life, body or health, the wilful or negligent breach of obligations by FUHR, or the wilful or negligent breach of obligations by a legal representative or assistant of FUHR, and for other damage due to the wilful or grossly negligent breach of obligations by FUHR, or the wilful or grossly negligent breach of obligations by a legal representative or assistant of FUHR, the statutory limitation periods shall however apply. The statutory limitation periods shall also apply in the case of defects in a building structure, and in the case of delivery items that were used in a building structure in the manner typical for those delivery items, and that caused the deficiency in the building structure.

### 8. Retention of title

- 8.1** Goods supplied shall remain the property of FUHR until full payment has been received of all claims arising from the business relationship between FUHR and the customer. Adding individual claims to a current invoice or their netting and their acknowledgement do not cancel the retention of title.
- 8.2** The customer is entitled to resell the reserved goods in the normal course of business, provided that it meets its obligations arising from its business relationship with FUHR on time; pledging, transfer of ownership as debt collateral, and assignment for security, are however not permissible.
- 8.3** The customer assigns to FUHR from this moment onwards its claims and rights arising from the resale or, provided that FUHR has granted its written consent for the customer to lease the goods, the leasing of the

Abtretung an. Ungeachtet der Abtretung und des Einziehungsrechtes von FUHR hinsichtlich der vom Besteller abgetretenen Forderungen ist der Besteller zur Einziehung solange berechtigt, wie er seinen Verpflichtungen gegenüber FUHR nachkommt und nicht in Vermögensverfall gerät. Auf Verlangen von FUHR hat der Besteller die zur Einziehung erforderlichen Angaben über die abgetretenen Forderungen zu machen und den Schuldner die Abtretung mitzuteilen.

- 8.4** Wird die Vorbehaltsware vom Besteller verarbeitet, so wird vereinbart, dass die Verarbeitung im Namen und für die Rechnung von FUHR als Hersteller erfolgt und FUHR unmittelbar das Eigentum oder – wenn die Verarbeitung aus Stoffen mehrerer Eigentümer erfolgt oder der Wert der verarbeiteten Sache höher ist als der Wert der Vorbehaltsware – das Miteigentum (Bruchteilseigentum) an der neu geschaffenen Sache im Verhältnis des Wertes der Vorbehaltsware zum Wert der neu geschaffenen Sache erwirbt. Für den Fall, dass kein solcher Eigentumserwerb von FUHR eintreten sollte, überträgt der Besteller bereits jetzt sein künftiges Eigentum oder – im oben genannten Verhältnis – Miteigentum an der neu geschaffenen Sache zur Sicherheit an FUHR. Wird die Vorbehaltsware mit anderen Sachen zu einer einheitlichen Sache verbunden oder untrennbar vermischt und ist eine der anderen Sachen als Hauptsache anzusehen, so überträgt FUHR, soweit die Hauptsache ihr gehört, dem Besteller anteilig das Miteigentum an der einheitlichen Sache in dem in Satz 1 genannten Verhältnis.
- 8.5** Über Zwangsvollstreckungsmaßnahmen Dritter in die Vorbehaltsware oder in abgetretene Forderungen hat der Abnehmer FUHR unverzüglich unter Übergabe der für eine Intervention notwendigen Unterlagen zu unterrichten. Dies gilt auch für Beeinträchtigungen sonstiger Art.
- 8.6** FUHR wird die nach den vorstehenden Bestimmungen zustehenden Sicherheiten insoweit freigeben, als der Wert der Sicherheiten die zu sichernden Forderungen um mehr als 20 % übersteigt. Die Auswahl der freizugebenden Gegenstände liegt bei FUHR.

## 9. Schutzrechte

- 9.1** An allen Unterlagen und Gegenständen, insbesondere Abbildungen, Zeichnungen, Mustern und sonstigen Unterlagen, behält sich FUHR alle Rechte vor; solche Unterlagen und Gegenstände dürfen ohne vorherige schriftliche Zustimmung von FUHR Dritten nicht zugänglich gemacht werden und sind auf Verlangen unverzüglich an FUHR herauszugeben.
- 9.2** Werden bei der Herstellung der Ware oder bei der Erbringung von Leistungen nach Anweisungen des Bestellers, insbesondere nach Zeichnungen, Mustern oder sonstigen Angaben des Bestellers, Schutzrechte

reserviert; FUHR akzeptiert diese Zuweisung.

Notwithstanding this assignment and the right to collection of FUHR with regard to the claims assigned by the customer, the customer is entitled to recovery provided that it meets its obligations towards FUHR and does not suffer financial collapse. At the request of FUHR, the customer shall provide the information necessary for recovery regarding the claims assigned, and shall notify the debtors of the assignment.

- 8.4** If the reserved goods are processed by the customer, then it is agreed that processing takes place in the name of and for the account of FUHR, as the manufacturer, and that FUHR directly acquires ownership, or – if the goods are processed using materials from several owners, or if the value of the product following processing is higher than the value of the reserved goods – joint ownership (co-ownership), of the new product, in the proportion of the value of the reserved goods to the value of the newly created goods. For the case that no such acquisition of ownership takes place, the customer now transfers its future ownership or – according to the proportion described above – co-ownership, of the newly created goods to FUHR as security. If the reserved goods are combined or inseparably mixed with other items to form a single product, and the other product is deemed to be the principal product, then FUHR, provided that it owns the principal product, shall transfer joint ownership of the single product according to the proportion specified in Sentence 1 above.
- 8.5** The buyer shall inform FUHR immediately of enforcement measures being taken by third parties in respect of the reserved goods or with regard to claims assigned, by handing over the documents required for any intervention. This shall also apply to impairments of other kinds.
- 8.6** FUHR will release the securities to which it is entitled according to the above provisions insofar as the value of the securities exceeds the value of the claims to be secured by more than 20%. The choice of the items to be released is at FUHR's discretion.

## 9. Property rights

- 9.1** FUHR reserves all rights to all documents and items, particularly pictures, drawings, samples and other documents; such documents and items must not be made accessible to third parties without the prior written consent of FUHR, and must be made available to FUHR immediately upon request.
- 9.1** If, through the manufacture of the goods or the rendering of services according to instructions of the customer, and in particular according to drawings, samples or other information provided by the customer, industrial

Dritter verletzt, so stellt der Besteller FUHR von sämtlichen Ansprüchen frei.

property rights of third parties are breached, then the customer shall hold FUHR harmless from all claims.

#### 10. Nebenbestimmungen

- 10.1** Erfüllungsort für alle Verpflichtungen aus dem Vertragsverhältnis mit dem Besteller ist der Geschäftssitz von FUHR.
- 10.2** Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus und im Zusammenhang mit dem Rechtsverhältnis mit dem Besteller ist der Sitz von FUHR. FUHR ist jedoch auch berechtigt, den Besteller an seinem Sitz zu verklagen.
- 10.3** Es gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über den internationalen Warenkauf (CISG).
- 10.4** Soweit der Vertrag oder diese Verkaufs- und Lieferbedingungen Regelungslücken enthalten, gelten zur Ausfüllung dieser Lücken diejenigen rechtlich wirksamen Regelungen als vereinbart, welche FUHR und der Besteller nach den wirtschaftlichen Zielsetzungen des Vertrages und dem Zweck dieser Verkaufs- und Lieferbedingungen vereinbart hätten, wenn sie die Regelungslücke gekannt hätten.

#### 10. Subsidiary provisions

- 10.1** The place of fulfilment for all obligations arising from the contractual relationship with the customer is the principal place of business of FUHR.
- 10.2** The place of jurisdiction for all disputes arising from, or in connection with, the legal relationship with the customer is the registered office of FUHR. FUHR is, however, also entitled to bring an action against the customer at its registered office.
- 10.3** The law of the Federal Republic of Germany shall apply exclusively, to the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).
- 10.4** If the contract, or these terms and conditions of supply and delivery, contain omissions, then those omissions shall be deemed to have been replaced by those legally valid provisions that FUHR and the customer, in accordance with the economic goals of the contract and the purpose of these terms and conditions of sale and delivery, would have agreed, had they been aware of the omissions.